

中心：_____

姓名：_____

1130902 高中職生英翻中短文翻譯題目

Issa was born in Japan in 1762. He was a lonely and unhappy child, but he did not speak of unhappiness. Instead, he spent hours talking to the small animals and insects about his deepest thoughts. He would say to a frog, for instance, “How strange it is that when people are here, we don’t pay much attention to them, but when people go away, we feel lonely and we wish they were here again.”

Issa’s mother died when he was very young, and his father married another woman who became his stepmother. She treated him very badly. Issa’s father was a kind man, but he did what his wife told him to do, and he sent Issa away to school when he was fourteen.

stepmother 繼母

中心：_____

姓名：_____

1130902 高中職生英翻中短文翻譯參考答案

Issa 於 1762 年在日本出生。他是個孤獨和不幸的孩子，但他從來不會將不幸掛在嘴邊。反而，他花很多時間跟小動物和昆蟲說他最深刻的想法。例如，他對一隻青蛙說：「真奇怪，當他們人還在時，我們不會太關注他們；但當他們人離開了，我們才感覺孤獨，我們才希望他們還在這裡。」

Issa 的母親在他很小的時候就去世了，他的父親再娶另外一名女子，成為他的繼母。她待他非常不好。Issa 的父親是一個很好的人，但是他總按照妻子的話去做，所以他將當時 14 歲的 Issa 送到學校去了。